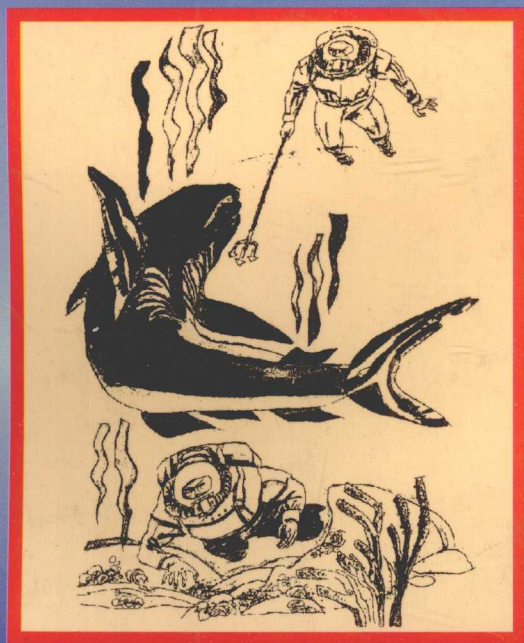


凡尔纳科幻作品精读本

● 海底两万里



儒勒·凡尔纳 著



海南国际新闻出版中心

VERNE SCIENCE FICTION

凡尔纳科幻作品

精读藏本书章

● 海底两万里

(法) 儒勒·凡尔纳 著

刘正平 岑杰 译

周良国 编审

海南国际新闻出版中心

(琼) 新登字 005 号

书 名/凡尔纳科幻作品——海底两万里

编著者/儒勒·凡尔纳 原著

刘正平 岑杰 译

责任编辑·沈东炜

特约编审·周良国

封面设计·万 方

插 图·鸣 飞

责任校对·董志涌 董继波

出版发行 海南国际新闻出版中心

海口南航路侨企大厦 B 座 6 楼

总 编 辑 沈敏特

印 刷 山东临沭县印刷厂

版 次 1996 年 8 月第一版

1996 年 8 月第一次印刷

规 格 850×1168 毫米 1/32

印 张 100 2225 千字

印 数 0001—5050 (套)

定 价 (全 10 册) 128.00 元

ISBN 7-80609-428-8/N·1

内 容 简 介

一向平静的大海里突然出现了一系列骇人听闻的怪事，一只巨大的“怪物”出没其间，兴风作浪。

于是美国战舰林肯号配备了强大的武器出发去寻找并消灭这个“庞然大物”。经过长时间的搜寻，林肯号和“怪物”遭遇了。在一场战斗之后，林肯号受到了重创，而随船探险的博物学家阿龙纳斯教授和鱼叉手之王尼德·兰、仆人康塞尔神奇地进入了“怪物”的内部。

原来这是一艘巨大的潜水艇诺第留斯号。船长尼摩为了不让自己的秘密泄露出去，便把他们软禁在潜水艇中，开始了海底两万里的历险。其间，他们看到了海底神奇的世界，让他们叹为观止，惊奇不已。同时，也作了许多新的探索 and 发现。

最后他们在与一艘战舰的遭遇战中回到了陆地，重返了人间。

这部科幻小说是凡尔纳著名的三部曲中的第二部。着重描述了千姿百态的海底世界。值得提到的是，由于作者天才的预言，诺第留斯号在一个世纪后，成为世界上第一艘核潜艇的名字，尼摩船长成了凡尔纳科幻作品中塑造得最为成功的人物。

作家介绍

儒勒·凡尔纳(Jules Verne, 1828—1905)是19世纪法国伟大的小说家、预言家,被誉为“科幻小说之父”。

凡尔纳出生于法国南特市的一个诉讼代理人的家庭。1848年赴巴黎学习法律。年轻时继承父业当律师。也写过一些短篇小说和剧本,他曾想去当水手,以后又一度在军队服役,晚年在家乡担任市政管理人员,虽然都没取得多大成就,但这些经历,使他广泛地接触了社会,积累了知识,懂得了写作,并结识了一些如大仲马等著名文人,为他独僻蹊径创作科幻小说打下了扎实的基础。

他的第一部科幻小说是《气球上的五星期》;成名作是《八十天环游地球》;代表作是《格兰特船长的儿女》《海底两万里》《神秘岛》三部曲;最后一部作品是《世界霸王》。重要作品还有《飘逝的半岛》《机器岛》《太阳系历险记》《从地球到月球》《环绕月球》《地心游记》《蓓根的五亿法郎》和《隐身新娘》等。他总共创作了66部作品,内容从史前到未来,从太空到地心,从陆地到海洋,从欧美到亚非,真可谓是洋洋大观,包罗万象,总称为《在已知和未知的世界中奇异漫游》。

凡尔纳的作品形象而夸张地反映了19世纪“机器时代”人

们征服自然，改造世界的意志和力量，他的作品以幻想作为灵魂，以科学作为依托，以故事作为血肉，融科学、幻想、惊险为一体，熔知识性、趣味性、创造性于一炉，不仅预示着科技世界的未来，正确地显示出 20 世纪五光十色的科学图景，而且还以生动幽默的语言描述了许多惊险故事，刻划了许多鲜明的人物形象，给人们留下了不可磨灭的印象。并成为西方和日本现代科幻小说的先河，我国的科幻小说大多也受了这些作品的启发和影响。

凡尔纳的作品被译成十多种语言文字出版，在世界各地广泛流传，培植了一代又一代的科学家，发明家和探险家，实现了一个又一个的科学发明和理想，启迪了一批又一批读者的想象力和创造力。他的作品被介绍到我国后，也深受广大群众喜爱，当之无愧地成为我国亿万青少年优秀的科普教科书，培育高尚情操的精神食粮。

这套《精读本》选编了凡尔纳各个时期的和最重要的作品，目的是系统地介绍凡尔纳和他的作品，《精读本》突出了这些作品的精髓，充分强调作品的时代性和现实意义。特别注重作品的可读性，使之更适合我国青少年的阅读习惯和欣赏能力。并为科普研究者，评论工作者提供方便，创造良好条件。

目 录

1. 海上的神秘怪物	(1)
2. 林肯号准备远征	(4)
3. 鱼叉手之王叉“海怪”	(10)
4. 原来是一艘潜水船	(25)
5. 尼摩船长和他的海底牧场	(37)
6. 诺第留斯号的秘密	(45)
7. 遨游海底世界	(57)
8. 奇特的打猎	(63)
9. 太平洋沉船	(73)
10. 搁浅了	(86)
11. 岛上出现土人	(98)
12. 从被囚禁到恢复自由	(114)
13. 向印度洋进发	(127)
14. 在红海里的经历	(146)
15. 沉默的大西洋洲	(174)
16. 海中湖	(190)
17. 向极地挺进	(205)
18. 穿越南极	(226)
19. 被封锁在冰山下	(236)

20. 在南美洲东岸	(253)
21. 向船长要求自由	(271)
22. 复仇的故事	(281)
23. 准备逃离	(297)
24. 结局	(304)

1. 海上的神秘怪物

从 1866 年开始，海洋上发生了一连串神秘而离奇的事情，一个让全欧美两洲进出口商人、船长和各国政府与海军军官关注的“庞然大物”如幽灵一般在海上横行，引起世界舆论的轰动，尤其使航海人员激动不已。

许多航海日志所记下的关于这个怪物的外形以及行动时难以估计的速度，还有转移时惊人的力量、特殊本领等等，都令人难以置信。1866 年 7 月 20 日加尔各答—布纳希汽船公司的希金孙总督号轮船在澳大利亚海岸东边 8 公里首次遇到了这个游动的庞然大物。在波光浩瀚的海面上，巴克船长开始还认为这是没人知道的暗礁，正在测定它的位置时，突然，这个怪物喷出两道鲸鱼类动物所特有的水柱，有 50 米那么高。惊骇之下的船长立即命令手下将船如疯了一般地开离了那片水域。

在希金孙总督号看见这怪物的三天后，克利斯托巴尔哥郎号在相距 700 里之遥的地方也遇到了相同的事。

这个鲸鱼类动物又以它那惊人的速度于 15 天以后，在离上面所说的地点 2000 里远的地方和国营轮船公司的海尔维地亚号和皇家邮船公司的山农号在大西洋海面上相遇，据两船同时观察的结果，估计它的长度至少有 100 多米，事实上，迄今为止所发现的最长的鲸鱼，也不过 56 米长，似它这样的“巨型”鲸鱼只怕已超出了一般人的想象力。

自此以后，新的消息不断传来，横渡大西洋的具雷尔号、茵曼轮船公司的越提那号、法国的二级军舰诺曼第号海军高级参谋弗兹·詹姆斯在克利德爵士号上的所见所闻，都再一次证明了这个“庞然大物”的存在。

于是谣言四起，从这怪物身上捏造了各种奇闻，有的几乎达到了耸人听闻的地步——这种怪物的触须能缠住一艘载重 500 吨的船并把它拖到海底……甚至，一些人还引经据典，或举出古代的种种传说……

当然那些学术团体也不会闲着，它们的科学报刊很自然地分成了相信者和怀疑者两派，他们无休止地争论着。“怪物问题”使人们激动，到了后来，自以为懂科学的新闻记者和自认多才的文人开始争辩了，他们在这次值得纪念的整整六个月的笔战中耗费了不少的墨水，甚至还有人流了两三滴血。

这个问题的争论还没有平息下来，又发生了一些新的事件，使这个神秘离奇的事件又蒙上了一层可怖的色彩。

1867 年的 3 月 15 日，蒙特利奥航海公司的摩拉维亚号夜间行驶到北纬 27 度 30 分、西经 72 度 15 分的地方，船的右舷突然发生了剧烈的撞击。船的龙骨撕裂了，但是，这一带海面上没有任何地图记载过有什么暗礁。如果不是船的质地十分坚固的话，237 名乘客就将随舟沉没。

这事本身是十分严重的，但并没引起人们对那“庞然大物”的怀疑，然而过了三星期后，在相同的情况下又发生了一次撞船事件。

1867 年 4 月 3 日，海很平静，在西经 15 度 12 分、北纬 45 度 37 分的海面上，斯各脱亚号在 1000 马力的发动机的推动下，以每小时 13 海里半的速度顺风行驶着。

下午4点17分，它也遭到了和摩拉维亚号相同的命运。船的右舷机轮后面一点，似乎被什么撞上了。每个人都感到，撞它的不是敲击的器械而是钻凿的器械。

旅客们十分惊慌，手足无措，在甲板上东奔西跑，一片混乱。

安德生船长立即下达命令停止行驶，派潜水员下水检查船身的损坏情况。他很快被告知船底有一个长两米的大洞，损毁严重。象这样大的裂口是无法堵住的。幸好斯各脱亚号的防水板分为七大间，彼此密封，进水的地方只是其中的一间，而且当时船离克利亚岬还有300海里，所以勉强使这艘船得以生还。

工程师们把船架起来检查，他们简直无法相信自己的眼睛：只见在船身吃水线下两米半的地方，露出一个十分规则的等边三角形的缺口。这道伤痕很整齐，就连钻孔机也不可能凿得这么准确。弄成这个洞的锐利器械肯定不是用普通的钢铁制成的，因为这家伙在以惊人的力量向前猛撞，力道之大，竟凿穿了四厘米厚的铁皮。说来也巧，修理工中有两个人是修理过摩拉维亚号的，他们立即分辨出，斯各脱亚号的伤口和摩拉维亚号上的一模一样。

这个发现又一次使舆论轰动起来，据统计年鉴的记载，包括帆船和汽船在内，每年的损失约3000艘左右，至于下落不明而断定失踪的，每年的数目也不低于200艘，这些，无一例外地都变成了这个“庞然大物”的杰作。

人们不管是否冤枉了这个怪物，都把船只失踪的原因都算在怪物的身上，不过，话又说回来，由于它的存在，五大洲间的海上交通的确变得越来越危险，人们都坚决要求不惜任何代价除掉这可怕的“鲸鱼怪”，还海洋安全与和平。

2. 林肯号准备远征

这个怪物的真实性，已是毫无疑问的了，对这事有怀疑的人，可以请他去摸一摸斯各脱亚号的裂口，他就会明白的。

对这件事的看法下面有两种解释，人们由此分成了截然不同的两派，一派说这是一个力大无比的怪物，另一派认为这是一艘动力十分强大的“潜水艇”。

这么强大的机器，一个国家要瞒住其他国家悄悄制造是瞒不住的。

因此，各国对存在“潜水艇”的假设只能放弃了。

那么现在只剩下了一种解释，而我当然便是前一种解释的支持者，不过我认为它并不是一个怪物，而是我们尚未发现的一种鲸类动物。

我以前曾在法国出过一部八开本的书，共两册，书名为《海底的神秘》。这书受到学术界的赏识。事件发生时，人们询问我的意见，我于是不得不说几句话，发表我的看法。现将4月30日《论坛报》上的一篇文章节录几段如下：

“我逐一研究了各种不同的假设和所有不可能成立的猜想，不得不承认有一种力量惊人的海洋动物的存在，而独角鲸很可能就是造成现在海洋上混乱的那个“庞然大物”。

“如果我们不能认识所有的生物，那么我们不得不承认在探测器不可及的大海深处还有鱼类鲸类的新品种。

“反之，如果我们确实认识了地球上所有的生物，那我们就

必须从已经分类的海洋生物中找出我们讨论的这个动物。在这种情况下，我就要承认有种巨大的独角鲸的存在。

“独角鲸，象某些生物学家所说，具有一根象钢铁一样坚硬的长牙。虽然它们属于巨大的鲸类动物，但凶残的天性决定了它们也攻击自己的同类。曾经有人在鲸鱼身上发现独角鲸的牙齿，独角鲸用牙齿攻击鲸鱼总是成功的。这样坚硬的利齿钻通船底就好比利锥穿透木桶那样。巴黎医学院陈列馆有一枚这种牙齿，长 225 厘米，底宽 48 厘米！

“现在，假设那武器比我们所认识的还要厉害十倍，力量还要大十倍，假如它的前进时速是 30 公里，那它的体重乘上它的速度平方，就可以发出撞坏斯各脱亚号的那股冲击力，甚至于还绰绰有余。

“所以，在还未获得更多的材料之前，我认为这是一只海麒麟，它非常庞大，身上的武器就是那可怕的冲角，而它那庞大的身躯更象铁甲船或战舰。”

这篇文章引发了热烈的讨论，反响很大，当然有人反对它，但更多人拥护它。并且文中提出的结论可以让人随意设想，没有什么限制。那些神奇怪诞的幻想总是使人感兴趣，而这些幻想的最好源泉便是海洋，那是因为巨大动物只有在海中才可以繁殖和成长，既然汪洋大海中有我们所知道的最庞大的哺乳动物，说不定也有硕大无比的软体动物和令人害怕的甲壳动物，譬如 100 米长的大虾，或 200 吨重的巨蟹！于是，那巨大的独角鲸的存在也就不足为奇了。

尽管有些人把这事看作是一个有待解决的纯粹科学性话题，但另一些注重实际的人，尤其在美国和英国，他们极力主张清除掉这可怕的海怪，不管它是什么鲸鱼啦、巨蟹啦，反正

现在主要的问题是要使海上交通的安全获得保障。

美国首先发表声明，要在纽约作准备，组织一支远征队。装有冲角的高速战舰林肯号将整装待发。

奇怪的是，当人们决定要追击这怪物时，它却再也不出现了。好象它已得到了人们将要进攻它的情报。

眼下，装有强大打鱼机的远征二级战舰林肯号不知开往哪里才好。可就在人们等得越来越不耐烦时，旧金山轮船公司的一只汽船唐葛号，在太平洋北部的海面又遇见了这个东西。

消息引起极大的骚动，人们要求法拉古司令马上出发，不能有任何迟延。

在林肯号离开布洛克林码头之前三小时，我收到了一封信，内容如下：

“巴黎自然科学博物馆教授阿龙纳斯先生：

如果您同意加入林肯号远征队，合众国政府很愿意看到您代表法国参加这次远征。法拉古司令官已为您在船上留了一个舱房。

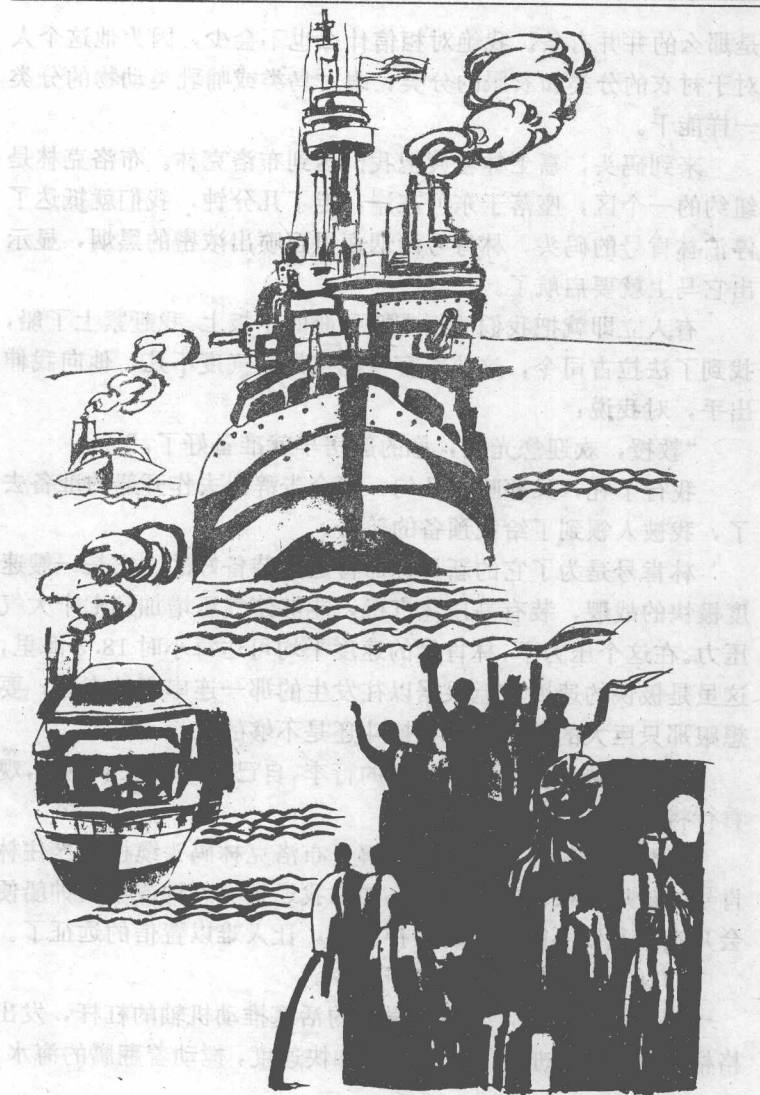
海军部长何伯逊敬启。”

收到何伯逊部长的信之后，尽管我刚长途跋涉回来，仍很疲倦，但我还是毫不犹豫地接受了美国政府的邀请。

我有一个仆名叫康塞尔，他是我正直忠实的仆人！十年来，凡是我为科学而去的地方，康塞尔都跟我去过，他从不想旅途有多长多远，有多劳累。无论多远，无论去哪里，刚果或是中国，他总是提起他的行李箱跟着我马上出发。

康塞尔已经 30 岁了，他年龄与我的年龄的比例正好是 15 比 20。请读者原谅我用这种方法来表明我现年 40 岁。

在接到电报 15 分钟以后，康塞尔就把箱子整理好了，一切



是那么的井井有条。我绝对相信什么也不会少，因为他这个人对于衬衣的分类和衣服的分类，跟对鸟类或哺乳类动物的分类一样能干。

来到码头，嘉士林轮渡把我们送到布洛克林。布洛克林是纽约的一个区，座落于东河左岸，走了几分钟，我们就抵达了停泊林肯号的码头，林肯号的烟囱里正喷出浓密的黑烟，显示出它马上就要启航了。

有人立即就把我们的行李搬到船的甲板上。我赶紧上了船，找到了法拉古司令，这位军官气色很好，气度不凡，他向我伸出手，对我说：

“教授，欢迎您光临，您的舱房早就准备好了。”

我行了礼，又寒暄了几句，司令告辞出去作开船的准备去了，我被人领到了给我预备的舱房。

林肯号是为了它的新目标而特选并装备好的。它是一艘速度极快的战舰，装有高压蒸汽机，能够使气压增加到七个大气压力。在这个压力下，林肯号的速度平均可达每小时 18.3 海里，这虽是极快的速度，但根据以往发生的那一连串事件来看，要想跟那只巨大的鲸鱼类动物搏斗还是不够的。

我让康塞尔留下整理我们的行李，自己一个人上了甲板，观看行将准备开船的操作。

这时，法拉古舰长正让人解开布洛克林码头缆柱上拴住林肯号的最后几根铁索。看来，如果我迟到一刻钟或半刻钟船便会开走，我便不能参加这次神圣的，让人难以置信的远征了。

“开船！”法拉古舰长大声命令。

随着这声命令，一排排横列的活塞推动机轴的杠杆，发出格格的声响。推进器的轮翼不断加快速度，搅动着翻腾的海水。

终于，林肯号在近百艘满载观众前来送别的渡轮和汽艇的行列中，庄严地向大海驶去，开始了它的远征。

好奇的人们把布洛克林码头和东河沿岸的整个纽约地区都挤满了。50万人发出的欢呼声、喧闹声震动了天地，传出很远，人如潮涌，摩肩接踵，人们高举手帕旗帜，不停地向林肯号敬礼叫喊，直到这艘船到纽约城所在的长形半岛的尖端——赫德森河口的人们才渐渐散去。

大船沿着新泽西州海岸行驶，右岸都是别墅，当船从炮台中间穿过时，炮台对空鸣礼炮向大船致敬。林肯号把美国国旗连升三次作为答礼，那39颗星在后桅横木上闪闪发光。而后大船改变方向，驶进没有浮标的航道。当大船掠过沙洲，洲上也聚集着数千观众，他们对船作了最后一次的欢送。

晚上八点左右，西北方不见了长岛的灯光，船开足了马力，在大西洋黑沉沉的海涛上飞驰。